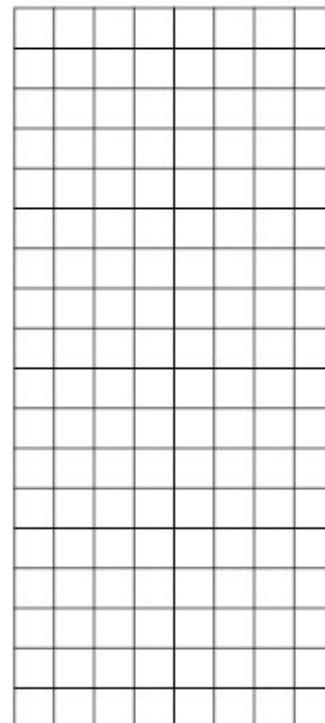
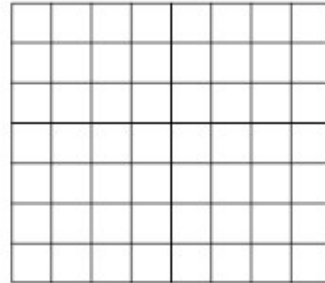


G E B R U I K S A A N W I J Z I N G

Bestnr. 86 04 59

scala® Inhalator voor de aërosoltherapie SC 145



CONRAD
INZICHT IN ELEKTRONICA EN TECHNIEK

Alle rechten, ook vertalingen, voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een automatische gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, of op enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van CONRAD ELECTRONIC BENELUX B.V.

Nadruk, ook als uittreksel is niet toegestaan. Druk- en vertaalfouten voorbehouden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het in druk gaan. Wijzigingen in de techniek en uitvoering voorbehouden.

© Copyright 2011 by CONRAD ELECTRONIC BENELUX B.V.

Internet: www.conrad.nl of www.conrad.be

Inhoudsopgave

	pagina
Doel waarvoor het product bestemd is	3
Veiligheidsaanwijzingen	3
Beschrijving van het apparaat	4
Omvang levering	4
De verstuiver	4
Ingebruikneming van het apparaat	5
Aanwijzingen voor correct inhaleren	5
• Voor welke luchtwegaandoeningen?	5
• Hoe moet u correct inhaleren?	5
• Waarop moet bij het inhaleren gelet worden?	6
Voordelen van een inhaleertherapie	6
Schoonmaken en desinfecteren	6
Vervangen van de luchtfilter	7
Technische gegevens	7
Elektromagnetische compatibiliteit, EMC	8
Toegepaste symbolen	8
Materiaal van het toebehoren	8
Aanwijzing voor de verwijdering	8
Servicedienst	8
Garantiekarta	9

Doel waarvoor het product bestemd is:

- Het inhalatiesysteem SC 145, bestaande uit een compressor en een vernevelaar RF 5 plus, is een effectief inhalatiesysteem voor gebruik van medicatie- aërosolen bij aandoeningen van de onderste en bovenste luchtwegen.
- Het apparaat is niet geschikt voor oliehoudende, pulveriseerde of vaste medicijnen!
- Oliehoudende medicamenten mengt u in de verhouding 1:1 met een fysiologische oplossing voor inhalatie (verkrijgbaar in de apotheek).
- Voor gebruik van het juiste vloeibare geneesmiddel vraagt u uw arts of in uw apotheek om raad.

Veiligheidsaanwijzingen:

- Lees voor het eerste gebruik beslist eerst de gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor het vernevelen van vloeibare medicijnen (aërosol-therapie): Elk andere toepassing is gevaarlijk en niet toegestaan. Het apparaat mag niet in verbinding met narcotisch mengsel gebruikt worden, welke met lucht / zuurstof of lachgas brandbaar is.
- Controleer voor elk gebruik de vernevelaar en het toebehoren op mechanische beschadigingen.
- Bescherm het apparaat en het toebehoren tegen erge hitte.
- Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes, niet in de badkuip etc.
- Dompel het apparaat bij het schoonmaken niet onder water of een ander vloeibaar reinigingsmiddel. Het is niet beschermd tegen indringen van vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet terwijl u slaapt.
- Het gebruik door kinderen of mensen met een handicap mag uitsluitend onder toezicht gebeuren.
- Handel principieel volgens de instructies van uw arts.
- Gebruik alleen die door uw arts voorgeschreven of door uw apotheek aanbevolen geneesmiddelen voor de aërosol- therapie
- Controleer voor elk gebruik of de netkabel niet beschadigd is. Een apparaat met beschadigde netkabel mag niet meer in werking gesteld worden. Stuur het op naar een servicepunt ter reparatie.
- Gebruik nooit een andere voedingsspanning dan de opgegeven spanning aan de onderzijde van het apparaat (typeplaatje). Trek steeds de netstekker na een behandeling.
- Zorg dat de ventilatie- openingen aan de zijkant van het apparaat nooit afgedekt worden, deze dienen voor de luchttoevoer en koeling van de motor.
- Overschrijdt nooit de maximale opvulhoeveelheid van de vernevelaar (8 ml/ 8cm³).
- Microbacteriële contaminatie: omdat vaak geen volledige desinfectie in de huiselijke omgeving gegeven is, wordt dringend aangeraden, dat iedere gebruiker zijn persoonlijke toebehoren gebruikt. Een desbetreffende bestelkaart wordt bij elk apparaat meegeleverd.

- **Wisselwerkingen:** de toebehoren die met het geneesmiddel in aanraking komen, zijn reeds met een grote geneesmiddelvariëteit getest worden. In het oog op de grote hoeveelheid aan medicijnen en hun steeds verdere ontwikkeling, is het echter niet mogelijk elke wisselwerking uit te sluiten. Het verdient aanbeveling om reeds aangebroken medicijnen snel te verbruiken en deze niet te bewaren in de vernevelaar.

Omschrijving van het apparaat:



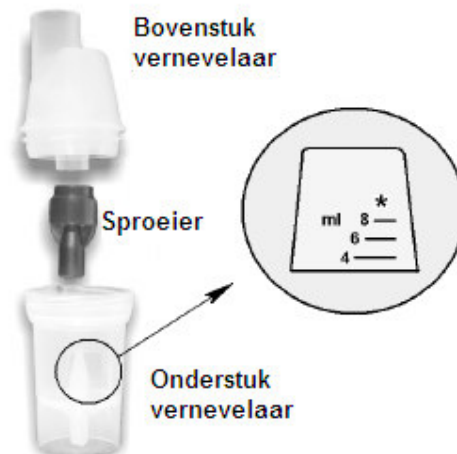
Omvang levering:

Bij de levering inbegrepen: Inhalator SC 145, vernevelaar, mondstuk, neusstuk, kindermasker, volwassene masker, slang, luchtfilter en netkabel.

De vernevelaar:

De vernevelaar bestaat uit drie componenten: het onderstuk vernevelaar, sproeier, bovenstuk vernevelaar.

* De schaalverdeling is slechts ongeveer en niet geschikt als medicijndosering.



Ingebruikneming van het apparaat:

Voor elk gebruik dient de vernevelaar en het toebehoren schoongemaakt te worden volgens de aanwijzingen onder "Schoonmaken en desinfecteren" .

1. Maak de vernevelaar open door het bovenstuk tegen de klok in te draaien en vul het door uw arts voorgeschreven geneesmiddel in het onderstuk van de vernevelaar.

LET OP: De maximale vulling is 8 ml (8 cm³), minimale vulling is 2 ml (2 cm³). Een overeenkomstige schaalverdeling is op het onderstuk van de vernevelaar aangebracht (zie pagina 4). De schaalverdeling is slechts ongeveer en niet geschikt voor medicijndosering.

Vervolgens plaatst u het bovenstuk van de vernevelaar weer op zijn plaats en draait u het met de klok mee vast. De vernevelaar is nu gesloten.

2. Plaats het netsnoer van het apparaat in een stopcontact.
3. Verbindt de vernevelaar met behulp van de slang met het apparaat.
(Steek een uiteinde van de slang in het onderstuk van de vernevelaar en het andere uiteinde op de slangaansluiting van het apparaat).
4. Kies het toebehoren voor de vernevelaar (masker, mond- of neusstuk).
5. Door op de aan/uitschakelaar te drukken wordt het apparaat ingeschakeld.
6. Na gebruik schakelt u het apparaat uit en koppelt u het af van het stroomnet.

Als er een minimale hoeveelheid van het geneesmiddel of na langer gebruik condenswater in de slang terecht is gekomen, moet u de behandeling afbreken, de vernevelaar afhalen en de slang met warm kraanwater en een gebruikelijke afwasmiddel doorspoelen. Droog de slang door deze op de slangaansluiting van het apparaat te steken en lucht door te laten blazen.

Aanwijzingen voor correct inhaleren:

Nadat u vertrouwd bent geraakt met de functies van het apparaat kunt u met inhaleren beginnen. Let op: de vernevelaar werkt alleen als deze rechtop gehouden wordt. Dit betekent dat u het beste zittend kunt inhaleren. Liggend inhaleren is niet mogelijk. Adem tijdens inhaleren gelijkmatig. Het inhaleren moet aangenaam voelen, anders moet u beslist u arts raadplegen.

Inhaleer nooit langer dan 10.12 minuten.

Bij welke luchtwegaandoeningen kan inhaleren een effectieve hulp zijn?

Luchtwegaandoeningen komen niet alleen bij volwassenen voor, maar toenemend ook bij kinderen. Inhalatie- apparaten worden daarom niet alleen bij chronische aandoeningen zoals astma, bronchitis of allergieën toegepast, maar ook om bijvoorbeeld een rokershoest of beroepsmatige luchtvervuiling te behandelen. Inhalaties kunnen hoestprikkels dempen, bij verkoudheid helpen de neus te openen en de luchtwegen vrij te maken. Bij pollen- en stofallergieën wordt aangename, verzachtende werking verkregen.

Hoe moet men correct inhaleren?

Beslissend voor een inhalatiesucces is de keuze van het juiste medicijn. Dit kan alleen uw behandelende arts voorschrijven. Hij alleen kan de behandeling, de behandelduur en de juiste dosering vastleggen. Bij gebruik van receptvrije medicijnen kan ook uw apotheek verder helpen.

Waarop moet gelet worden tijdens inhaleren?

- Neem de tijd voor het inhaleren.
- Neem een ontspannen, rechtop zittende houding aan.
- Adem het medicijn in door gelijkmatig diep door de mond of neus te ademen.
- Houdt daarna 2 tot 3 seconden de lucht in.
- Adem dan rustig gelijkmatig de lucht weer uit.
- Herhaal dit proces tot het medicijn op is (er komt geen medicijnnevel meer uit) of als de aanbevolen behandelingstijd bereikt is (10 – 12 minuten).

Ga deze ademtechniek oefenen.

Voordelen van een inhalatietherapie:

Met de inhalator SC 145 worden vloeibare medicijnen heel fijn vernevelt. Er ontstaat een zogenaamde aërosol met druppels tussen 1 tot 5 µm. Druppels van deze afmeting kunnen tot diep in de bovenste en onderste luchtwegen binnendringen en zo de werkzame stof doelmatig op de bestemde plaats brengen. Hierdoor is de inhalatiebehandeling effectief en werkzaam. Minimaal gebruik van werkzame stoffen, lokale toepassing en goede verdraagzaamheid zijn slechts een paar van de vele voordelen van een inhalatietherapie.

Reiniging, desinfecteren en drogen van alle toebehoren:

Reiniging: koppel de vernevelaar en de verdere toebehoren, zoals masker, mond- en neusstukken, af van de slang.

Maak de vernevelaar open door het bovenstuk te draaien en haal verder de componenten uit elkaar (bovenstuk, sproeier, onderstuk). Was alle vernevelaar- en toebehorendelen af onder warm kraanwater met min. 40° onder toevoeging van een gebruikelijk afwasmiddel. Voer dit reinigingsproces tenminste 5 minuten door en zorg dat alles grondig schoon is.

Spoel vervolgens alle schoongemaakte delen nog een keer met 40°C warm kraanwater af.

Verwijder door schudden het eventueel achtergebleven water. Alternatief kunt u de gedemonteerde vernevelaar en alle toebehoren met behulp van u afwasmachine reinigen. Plaats hiertoe de delen in de bestekkorf van de afwasmachine en laat een aparte spoelgang lopen met tenminste een 50 °C- programma (Let op: niet samen met ander vuile afwas laten lopen).

Desinfecteren: desinfecteer direct na het schoonmaken de gedemonteerde vernevelaar en de toebehoren (**behalve de maskers!**) in kokend water. Gebruik hiertoe ontmineraliseerd of gedestilleerd water. Laat het water in een voldoende grote pan ca. 15 minuten koken. Gebruik voldoende water, zodat de onderdelen niet op de panbodem kunnen aanbranden.

Drogen: leg alle desinfecteerde delen op een keukendoek of tissues en laat ze tenminste 4 uur drogen. De vernevelaar dient na gebruik van 6 maanden uit mechanische en hygiënische redenen vervangen te worden. Via de servicedienst kunt u deze bijbestellen.

Bewaren en opbergen: tussen de regelmatige gebruikstijden bewaart u de onderdelen het beste in een droog doek gewikkeld op een stofvrije plaats.
Bij langdurige opslag kunt u de in een droog doek gewikkelde onderdelen samen met de compressor in de verkoopverpakking bewaren.

Compressor schoonmaken: schakel voor het schoonmaken de compressor uit en koppel hem af van het stroomnet door de netstekker te trekken. Het apparaat mag beslist niet in water gedompeld worden. Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een vochtig doek.
Gebruik voor het schoonmaken beslist nooit verdunner, benzine of brandbare chemicaliën

Vervangen van het luchtfilter:

Het luchtfilter (aan de rechter zijde van het apparaat) moet vervangen worden zodra deze vuil is of niet meer wit is.
Luchtfilters zijn verkrijgbaar via de servicedienst.



Technische gegevens:

Spanning:	230 V ~ / 50 Hz
Verbruik:	130 VA
Zekering:	T 2,5A – 250 V
Max. bedrijfsdruk (stationair):	ca. 150 kPa
Bedrijfsdruk met vernevelaar:	ca. 65 kPa
Luchtuitlaat:	ca. 9 l/min.
Geluidsniveau (in 1m):	ca. 57 dB (A)
Gebruikscondities:	10°C tot 40°C, 10% tot 95% rel. vocht.
Opslagcondities:	-25°C tot 70°C, 10% tot 95% rel. vocht.
Gebruiks-/opslagluchtdruk:	690 hPa tot 1060 hPa P

Vernevelaar

Min/max. vulling:	2 ml / 8 ml
max. vernevelvermogen*:	ca. 0,30 ml/min.
MMAD (EN 13544-1):	2,6 µm
Adembare fractie <5 µm**:	99%

* De opgegeven waarden betreffen gemiddelde waarden en hebben betrekking op een 0,9% fysiologische oplossing.

** Certificeert met een computeriseert TSI Aerosizer 3220 lasersysteem volgens bedrijfsinterne Flaem-procedure.
Wijzigingen in verband met technische verbeteringen onder voorbehoud

Opmerking richtlijn:

Het apparaat werd volgens richtlijn 93/42/EWG van de raad d.d. 14 juni 1993 over medische producten certificeert en als medisch product klasse IIa ingedeeld. De inhalator SC 145 voldoet aan de EU- normen EN 60601-1:1990 + A1:1993 + A2:1995 + A13:1996, EN 60601-1-2:1993, EN 60601-1-2-:2001 voor veiligheidseisen en ergonomische eisen, die gesteld zijn aan medisch elektrische apparatuur. Bovendien wordt voldaan aan de EU- norm EN 13544-1-2007 (ademtherapie- apparaten – deel 1: vernevelaarsystemen en hun componenten). Het kwaliteitsveiligheidssysteem van de fabrikant werd certificeert volgens EN ISO 9001:2000 en ISO 13485:2003.

Gebruikte symbolen:



Nooit het apparaat tijdens baden of douchen gebruiken!



Apparaat type B



Gebruiksaanwijzing lezen!



Apparaat beschermklasse II



Zonder toepassing van latex



Schakelaar UIT



Kenmerk, het apparaat voldoet aan de desbetreffende norm



Schakelaar AAN



Wisselstroom

Samenstelling van het materiaal van het toebehoren:

Vernevelaar, mondstuk, neusstuk – PP (polipropyleen)

Maskers en slang – PVC (polyvinylchloride)

Aanwijzing voor de verwijdering:



Als het apparaat aan het eind is van zijn levensduur, dient u het te verwijderen volgens de geldende wettelijke voorschriften. Breng het naar een plaats waar elektrische en elektronische apparatuur worden gerecycled. Verwijdering via het huishoudafval is verboden!



Flaem Nuova S.p.A.
Via Colli Storici, 221
S. Martino della Battaglia
Brescia (Italy)

Importeur: SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Straße 95
D-14532 Stahnsdorf
Deutschland

Serviceadresse:

Sensorelektronik Stahnsdorf GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
D-14532 Stahnsdorf, Tel. 03329/604314

Garantiekaart (meesturen bij een garantiegeval)

Typebenaming: inhalatie- apparaat SC 145

De garantietijd bedraagt 2 jaar en begint op de dag van de aankoop of de dag van het ontvangst van het apparaat. Bij een garantieclaim moet de kassabon en een ingevulde garantiekaart overlegd worden. Bewaar daarom de kassabon en de garantiekaart!

De fabrikant garandeert het kosteloos herstellen van mankementen, die op materiaal- of fabricagefouten terug te voeren zijn, volgens keuze van de fabrikant door reparatie, vervanging of het terugbetalen van het aankoopbedrag. Buiten garantie vallen beschadigingen, die ontstaan zijn door een ongeval, door onvoorziene gebeurtenissen (bijv. bliksem, water, brand etc.), onvakkundig gebruik of transport, niet in acht nemen van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, of door onvakkundige bewerking of verandering. De wettelijke garantieplicht van de leverancier wordt door deze garantie niet beperkt. De garantietijd wordt alleen verlengt, indien een wettelijke norm dit voorschrijft. In landen, in welke een (dwingende) garantie en/of een vervangend onderdeel en/of een schadevergoedingsregeling wettelijk voorgeschreven is, gelden de wettelijk voorgeschreven minimumeisen.



Na verloop van de garantieperiode heeft u evenwel de mogelijkheid het defecte apparaat ter reparatie naar een servicepunt te sturen. Na verloop van de garantietijd zijn de gemaakte reparatiekosten voor uw rekening.

Omschrijving van de fout:
.....
.....
Naam van de koper:
Pc/Plaats:
Straat:
Telnr./email: